

# **Mark 8:1-10**

Literal Translation  
Greek/English Interlinear  
Overall Diagram

## **Mark 8:1-10**

Literal English Translation

## **Mark 1:1-13**

The Prologue

## **Mark 1:14 - 9:50**

The Presentation of the Servant in Galilee

### **Mark 8:1-10**

#### **The Compassion upon the Four Thousand**

Mark 8:1-5

#### **The Circumstances**

- 1) In those days, *the* crowd being very great, and not having what they might eat, after Jesus had called to His disciples He says to them,**
- 2) "I have compassion upon the crowd; because already three days they continue with Me, and they do not have what they might eat;**
- 3) "and if I should send them away fasting into their houses, they will faint in the way; *for* some of them have come from far *away*."**
- 4) And His disciples answered Him, "From where will anyone here be able to satisfy these *with* bread upon a desert *place*?"**
- 5) And He was asking them, "How many loaves do you have?" And they said, "Seven."**

## **Mark 8:1-10**

### Literal English Translation

Mark 8:6-9

#### The Command

**6) And He commanded the crowd to recline upon the ground; and after having taken the seven loaves, after having given thanks, He broke and was giving to His disciples, in order that they might set before *them*; and they set before the crowd.**

**7) And they had *a* few small fish; and after having blessed He said, "*For* these also to be set before *them*."**

**8) And they ate, and were satisfied and they took up *an* abundance seven baskets of fragments.**

**9) And the ones who had eaten were about four thousand; and He sent them away.**

Mark 8:10

#### The Conclusion

**10) And immediately having entered into the boat with His disciples, He came into the parts of Dalmanutha.**

## Mark 8:1-10

### Greek / English Interlinear

- 1) Ἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις, παμπόλλου (πάλιν πολλοῦ) ὄχλου  
In those the days, very great (again great) crowd  
  
ὄντος, καὶ μὴ ἐχόντων τί φάγωσι(ν), προσκαλεσάμενος [ὁ  
being, and not having what they might eat, after had called to [the  
  
Ἰησοῦς] τοὺς μαθητὰς [αὐτοῦ] λέγει αὐτοῖς,  
Jesus] the disciples [of Him] He says to them,
- 2) Σπλαγχνίζομαι ἐπὶ τὸν ὄχλον· ὅτι ἤδη ἡμέρας  
I have compassion upon the crowd; because already days  
  
(ἡμέραι) τρεῖς προσμένουσί (προσμένουσιν) μοι, καὶ οὐκ  
(days) three they continue (they continue) me, and not  
  
ἔχουσι(ν) τί φάγωσι(ν)·  
have what they might eat;
- 3) καὶ ἐὰν ἀπολύσω αὐτοὺς νήστεις εἰς οἶκον αὐτῶν,  
and if I should send away them fasting into house of them,  
  
ἐκλυθήσονται ἐν τῇ ὁδῷ· (καί) τινες αὐτῶν (ἀπὸ) μακρόθεν  
they will faint in the way; (and) some of them (from) from afar  
  
ἦκασιν(ν).  
have come.
- 4) καὶ ἀπεκρίθησαν αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, (ὅτι) Πόθεν τούτους  
and answered Him the disciples of Him, (that) From where these  
  
δυνήσεται τις ὧδε χορτάσαι ἄρτων ἐπ' ἐρημίας;  
will be able anyone here to satisfy bread upon desert;
- 5) καὶ ἐπηρώτα (ἠρώτα) αὐτοῦς, Πόσους ἔχετε ἄρτους;  
and He was asking (He was asking) them, How many do have you loaves?  
  
οἱ δὲ εἶπον, (εἶπαν·) Ἑπτὰ.  
the ones and said, (said;) Seven.

## Mark 8:1-10

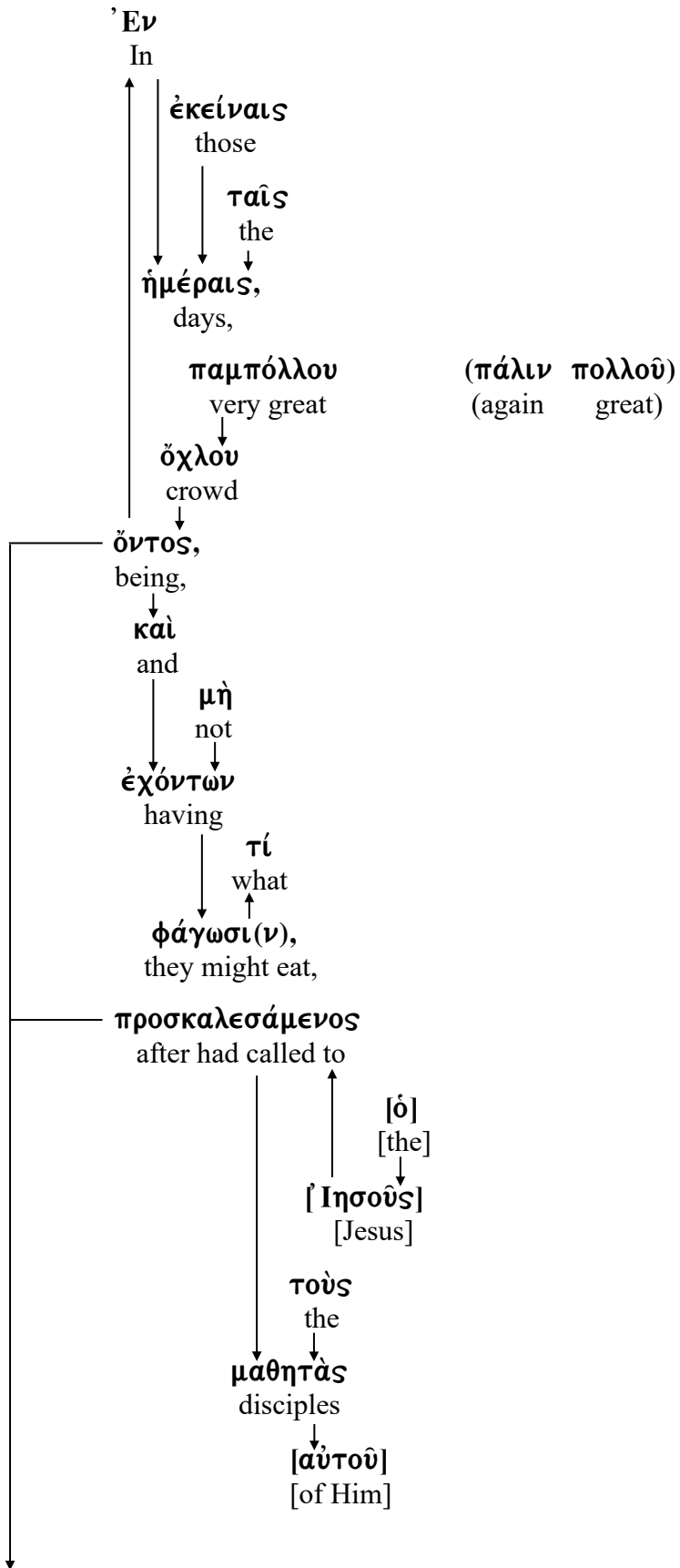
### Greek / English Interlinear

- 6) **καὶ παρήγγειλε (παραγγέλλει) τῷ ὄχλῳ ἀναπεσεῖν ἐπὶ τῆς γῆς· καὶ λαβὼν τοὺς ἑπτὰ ἄρτους, εὐχαριστήσας ἔκλασε(ν) καὶ ἐδίδου τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ, ἵνα παραθῶσι· (παρατιθῶσιν) καὶ παρέθηκαν τῷ ὄχλῳ.**  
and He commanded (He commands) the crowd to recline upon the ground; and after having taken the seven loaves, after having given thanks He broke and was giving the to disciples of Him, in order that they might set before; (they might set before) and they set before the crowd.
- 7) **καὶ εἶχον ἰχθύδια ὀλίγα· καὶ εὐλογήσας (αὐτὰ) εἶπε(ν)**  
and they had small fish few; and after having blessed (them) He said  
**[παραθεῖναι] καὶ [αὐτά.] (ταῦτα παρατιθέναι.)**  
[to be set before] also [these.] (these to be set before.)
- 8) **(καὶ) ἔφαγον [δὲ,] καὶ ἐχορτάσθησαν καὶ ἦραν περισσεύματα κλασμάτων ἑπτὰ σφυρίδας.**  
(and) they ate [and,] and were satisfied and they took up abundance fragments seven baskets.
- 9) **ἦσαν δὲ [οἱ φαγόντες] ὡς τετρακισχίλιοι· καὶ ἀπέλυσεν αὐτούς.**  
were and [the ones who had eaten] about four thousand; and He sent away them.
- 10) **καὶ εὐθὺς ἐμβὰς εἰς τὸ πλοῖον μετὰ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ, ἦλθεν εἰς τὰ μέρη Δαλμανουθά.**  
and immediately having entered into the boat with the disciples of Him, He came into the parts of Dalmanutha.

# Mark 8:1-10

## Diagram

1)



**Mark 8:1-10**  
Diagram

1) cont.

λέγει  
He says

αὐτοῖς,  
to them,

2)

Σπλαγχνίζομαι  
I have compassion

ἐπὶ  
upon

τὸν  
the

ὄχλον·  
crowd;

ὅτι  
because

ἤδη  
already

ἡμέρας  
days

(ἡμέραι)  
(days)

↑  
τρεις  
three

↑  
προσμένουσί (προσμένουσιν)  
they continue (they continue)

↓  
μοι,  
me,

καὶ  
and

οὐκ  
not

ἔχουσι(ν)  
have

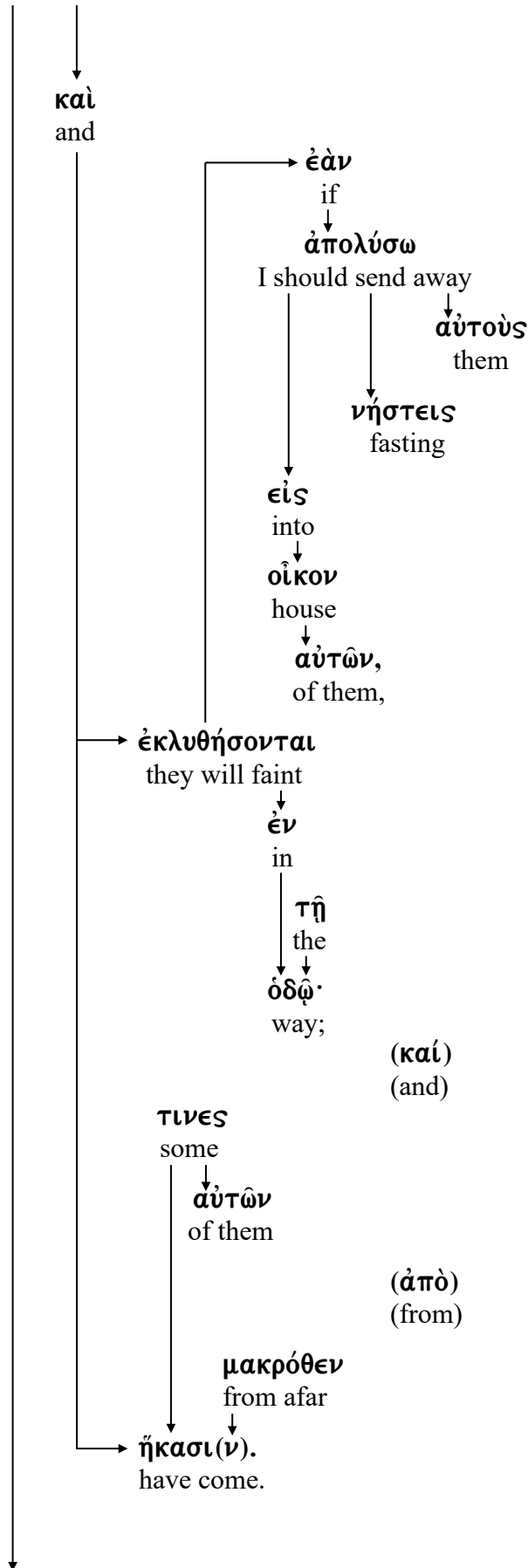
↑  
τί  
what

↓  
φάγωσι(ν)·  
they might eat;

**Mark 8:1-10**

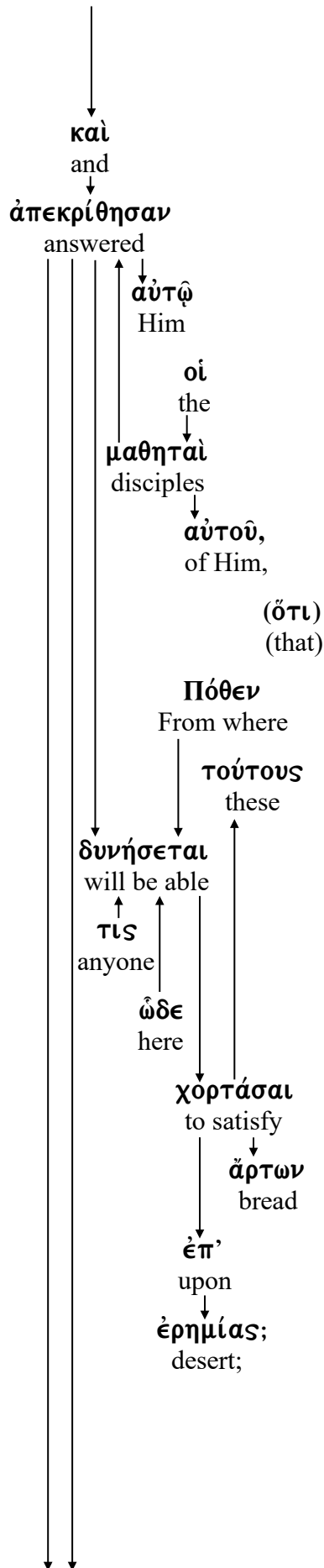
Diagram

3)



**Mark 8:1-10**  
Diagram

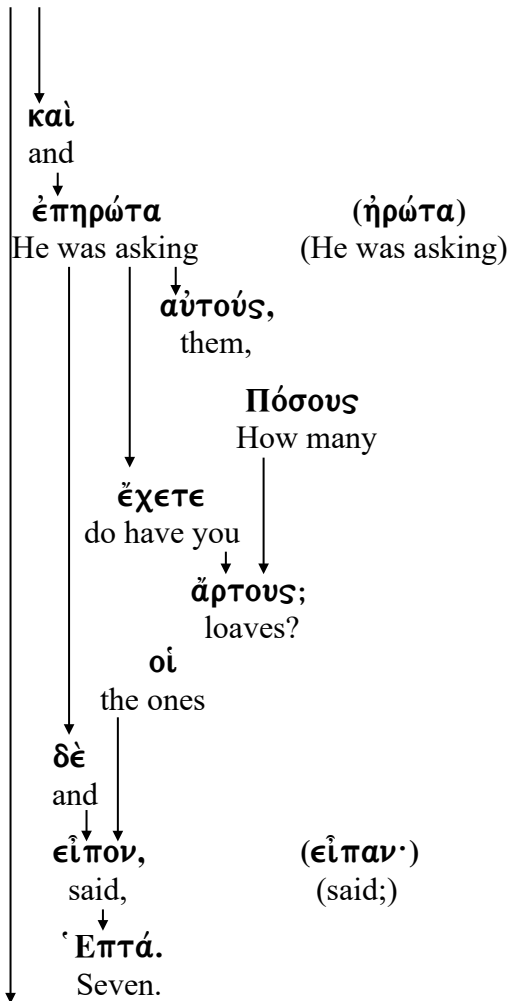
4)



**Mark 8:1-10**

Diagram

5)



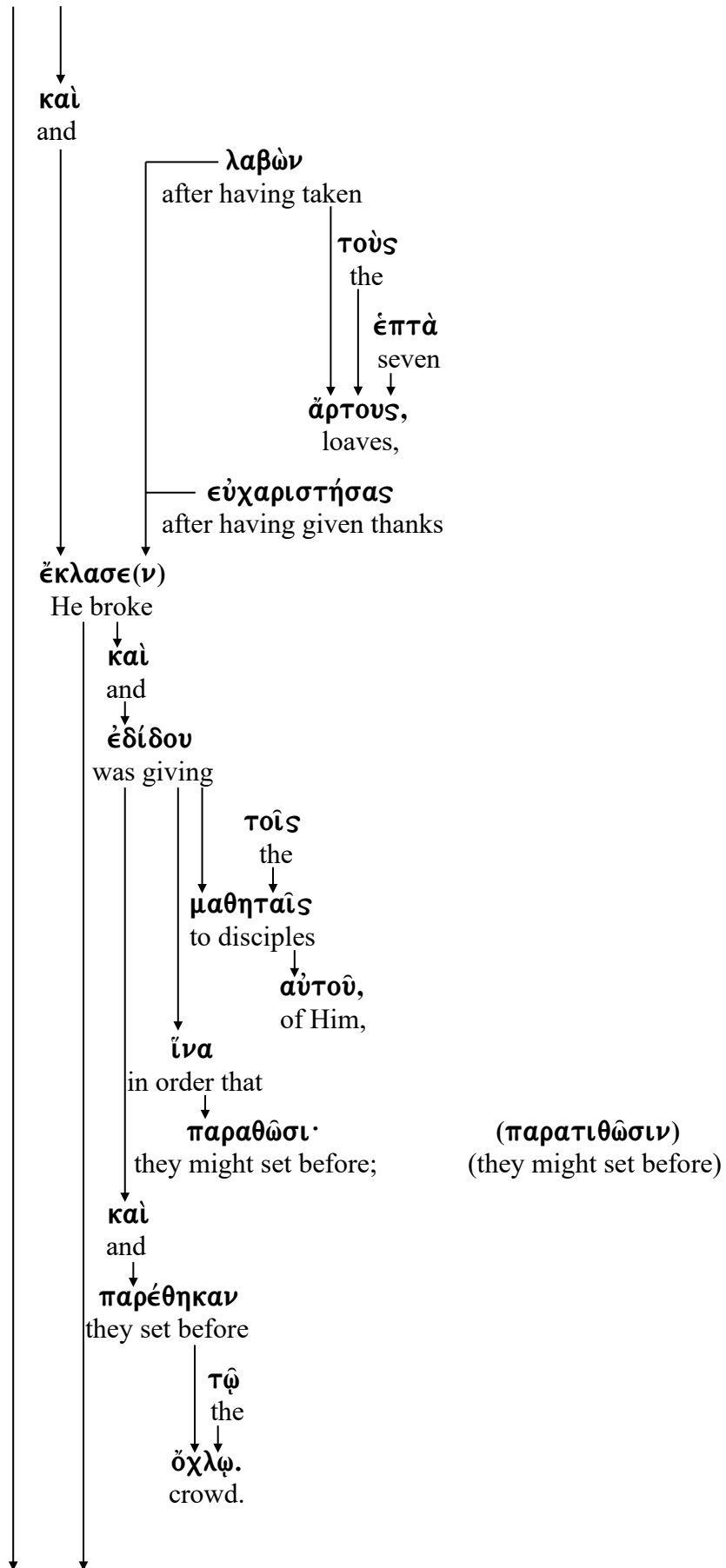
6)



**Mark 8:1-10**

**Diagram**

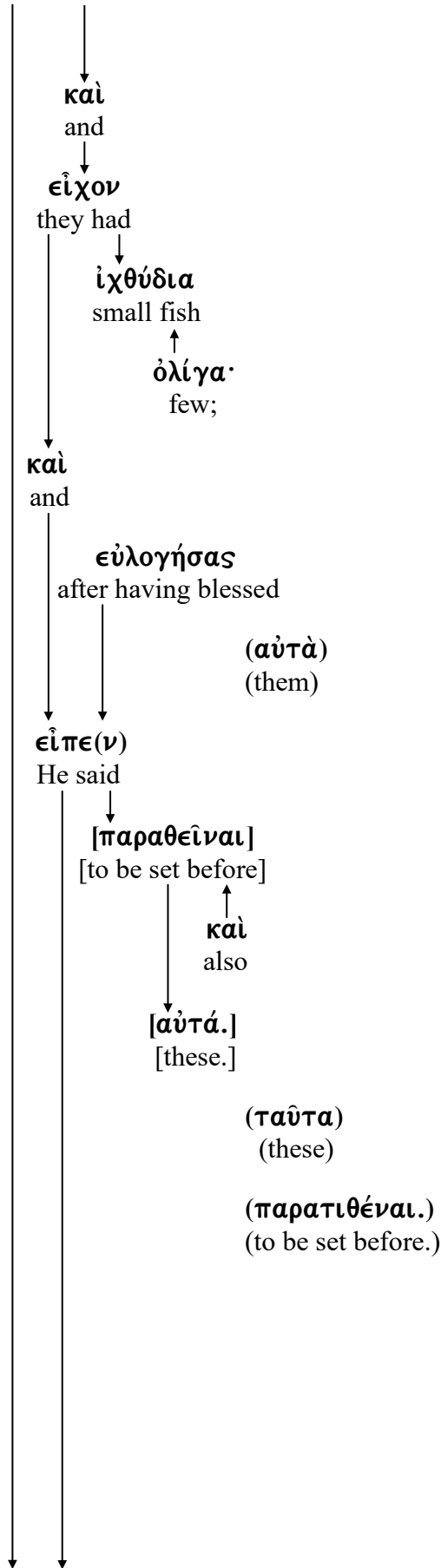
6) cont.



**Mark 8:1-10**

Diagram

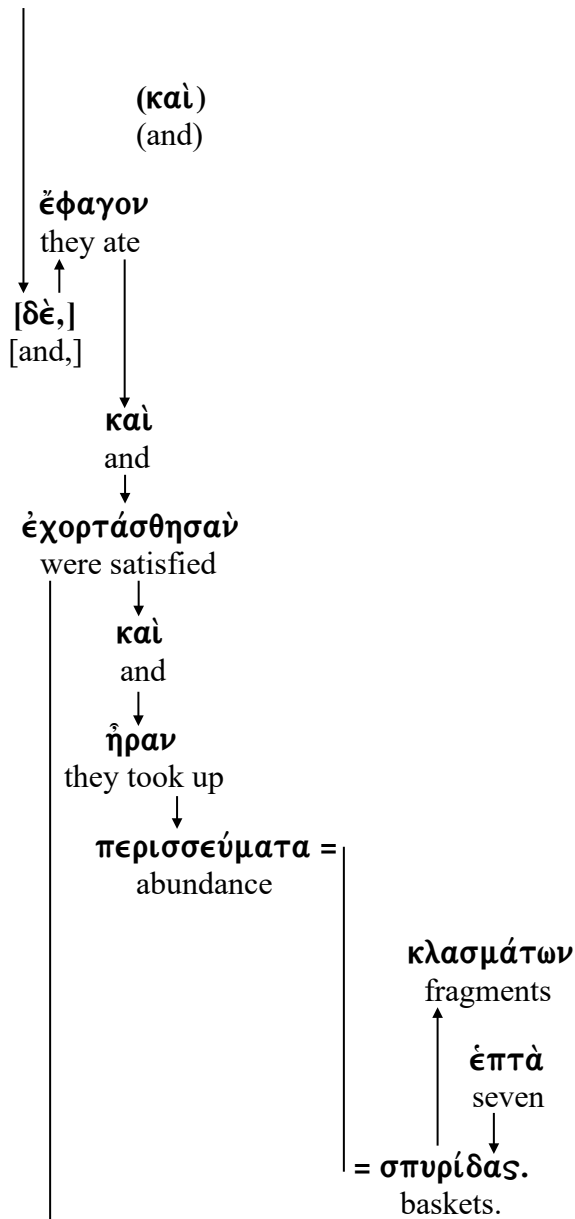
7)



**Mark 8:1-10**

Diagram

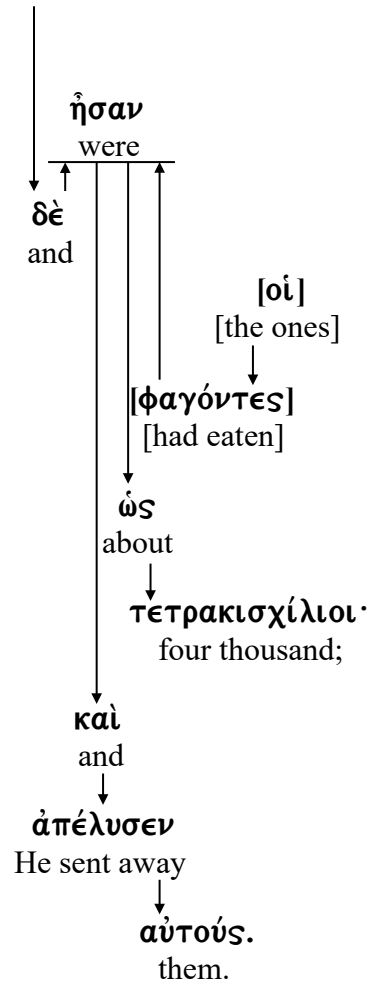
8)



**Mark 8:1-10**

Diagram

9)



**Mark 8:1-10**

Diagram

10)

**καὶ**  
and

